ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И КАТЕГОРИИ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ

Мухаммедова Озода Ахтамовна - старший преподаватель
Солиев Содикбек Шерзодович - студент
Ташкентская медицинская академия (Ташкент, Узбекистан)

***Аннотация**. В статье рассматриваются основные моменты эволюции терминологии здравоохранения вместе с важными интеллектуальными достижениями. Говорить о терминологии в области здравоохранения легче, чем писать о ней, поскольку люди могут читать и задаваться вопросом, что именно означает то или иное слово или термин.*

***Ключевые слова:** медицинские термины, компоненты, терминообразования, международный научный язык, справочные термины.*

COMPONENTS AND CATEGORIES OF MEDICAL TERM

***Abstract:** This article reviews the major developments in health care terminology, along with important intellectual advances. Talking about health care terminology is easier than writing about it, because people may read and wonder what exactly a word or term means.*

***Key words:** medical terms, components, term formation, international scientific language, reference terms.*

TIBBIY SO‘ZLARNING KOMONENTLARI VA KATEGORIYALARI

***Annotatsiya.** Ushbu maqolada sog‘liqni saqlash terminologiyasi evolyutsiyasidagi asosiy fikrlar va muhim intellektual yutuqlar ko‘rib chiqiladi. Sog‘liqni saqlash terminologiyasi haqida gapirish, bu haqda yozishdan ko‘ra osonroqdir, chunki odamlar o‘qib, so‘z yoki atama nimani anglatishini bilishlari mumkin.*

***Kalit so‘zlar:** tibbiy atamalar, komponentlar, atama shakllanishi, xalqaro ilmiy til, ma‘lumotnoma atamalari.*

В настоящее время в медицинской терминологии наблюдаются два характеризующие явления: 1) анатомическая номенклатура и 2) нестандартизированная терминология отдельных клинических отраслей. Хотя в прошлом медицинские термины формировались морфологически посредством деривации и составления латинских и греческих словообразовательных компонентов, в настоящее время преобладает синтаксический способ, подразумевающий формирование сложных терминов, которые впоследствии превращаются в аббревиатуры. Помимо наиболее распространённых способов терминообразования, существуют промежуточные способы.

Целью медицинского перевода является передача медицинской информации пациентам. Медицинский перевод — это перевод историй болезни пациентов, протоколов клинических испытаний, медицинских документов, отчеты, фармацевтическая информация и другая информация, связанная со здоровьем. Эта специализированная форма перевода касается медицинской терминологии, концепций и глубокое понимание правил, а также языковых и культурных нюансов.

«Метатерминология» терминологии не является исключением, поскольку она переполнена представлениями о концепциях, классификациями, номенклатурами и терминологией. Реальность такова, что эти слова часто используются небрежно, неточно и даже взаимозаменяемо. Формальные различия, конечно, существуют и заслуживают некоторого обзора.

«Терминология» подразумевает языковые ярлыки, прикрепленные к концепции. Здесь можно отвлечься на эпонимы или происхождение слов, прослеживая греческие и латинские. Языковые обозначения, используемые для обозначения медицинских понятий носителями разных языков, могут быть совершенно разными, что делает изучение того, какой термин использовать, по сути, локальной проблемой. Это можно с пользой отличить от систематизации понятий, к которой может быть прикреплена языковая метка (термин), что вряд ли является локальной проблемой, если сопоставимость, согласованность и совместимость являются общими целями. Таким образом, «терминология» — это удобное название, которое может означать все или очень мало. Многие авторы прибегают к терминологии, чтобы охватить всю про-

блему целиком: от классификации до номенклатуры, от языковых обозначений до концепций.

Современная медицинская терминология — одна из самых сложных терминологических систем. Терминологический фонд медицины превышает 500 тысяч медицинских терминов. Каждый язык имеет свою собственную терминологию - язык науки, где значение слов не должно меняться, потому что в термине, слове, выражающем определенное научное понятие, главное – это неизменно. Невозможно изучать медицину, не овладев основами латыни, потому что она осознанно осваивать медицинские термины, происходящие от латино-греческого языка, и помогает им понять, ознакомиться с ними и использовать их в своей практике.

Медицинская терминология различается в трех областях:

1) Анатомическая терминология. Это неотъемлемая часть медицинского образования, потому что все параллельно изучаются анатомические термины на латыни.

2) Клиническая терминология. Это терминология, используемая в клинической практике. Клинические термины — это сложные слова, образованные из производных элементов. Главную роль в ассимиляции играют элементы, образующие греко-латинский термин – термин элементы. Освоение греко-латинской системы терминов является основой медицинской является своего рода терминологическим ключом к пониманию клинической терминологии.

3) Фармацевтическая терминология. Оно также в основном происходит от греческих и латинских слов или их частей, искусственно создавая из них новые термины и названия. Это будет названия лекарств образованы из стандартных латинских и греческих слов. Это позволяет получить информацию о принципе действия препарата, просто взглянув на его название.

В настоящее время латынь используется врачами и медицинскими работниками по всему миру. Он используется как международный научный язык.

С самого начала медицинской науки студенты знакомятся с конкретными понятиями на латыни. Латинский язык традиционно используется в медицине в качестве международной терминологии в анатомии и фармакологии, а также при составлении рецептов. Знание латыни позволяет врачам из разных стран легко понимать друг друга.

Изучение слов является неотъемлемой частью уроков латыни. Студенты заводят специальные тетради для записи новых слов. Регулярно проверяется исправность ноутбуков. Слова изучаются в словарном формате, чему способствуют грамматические упражнения. Учебные материалы включают регулярные упражнения по грамматике, которые помогают закрепить пройденный материал. Студентам нравится работать индивидуально с карточками и компьютерными тестами. Проведение диктантов с новыми словами и устные опросы также являются формами текущего контроля усвоения материала.

Помимо медицинской терминологии, группы также уделяют внимание латинским афоризмам и фразам, которые не только помогают усвоить многовековую мудрость, но и лучше запомнить латинские слова. На каждом уроке студенту предлагается запомнить один-два афоризма, которые в какой-то степени «оживляют» изучение «мертвого» языка. Жить — значит быть солдатом. / Жить — значит бороться, Гигиена — друг здоровья. / Гигиена — друг здоровья. Таким образом, решается и проблема общекультурного развития учащегося. Преподавателю следует постоянно напоминать студенту, что знания и умения, полученные при изучении латыни, будут широко использоваться на последующих курсах, в процессе изучения специальных предметов. Этому способствует, с одной стороны, курс латинского языка, а с другой — интеграция медико-теоретических и клинических наук.

Предметом изучения курса медицинской латыни являются слова и словосочетания, выражающие специальные понятия медицинской науки. Такие слова и словосочетания называются терминами, а их сочетание образует медицинскую терминологию — профессиональный язык медицинских работников. Медицинский работник должен свободно владеть постоянно обновляемым профессиональным языком и понимать законы, определяющие возникновение терминов.

Новейшая история, пожалуй, более примечательна тем, как терминология воспринималась и использовалась или, как утверждают, неправильно использовалась в отрасли. В настоящее время в восприятии отрасли доминирует ассоциация классификаций пациентов с выставлением счетов и другими административными функциями, несмотря на огромный потенциал грамотно сформулированных терминологий для повышения эффективности и результативности здравоохранения.

Трудность нетрудно увидеть: сегодня лишь немногие системы клинического описания могли бы функционировать на этом уровне, если таковые вообще имеются. Кроме того, для ввода таких описаний человеком необходимы более быстрые и удобные интерфейсы и навигационные средства для использования терминологии, учитывая огромную нехватку времени, с которой сталкиваются врачи по всему миру.

Стандартизированные термины и их синонимы, которые фиксируют данные, обстоятельства, события и вмешательства пациента с доста-

точной степенью детализации для поддержки клинической помощи, принятия решений, исследования результатов и повышения качества; и могут быть эффективно сопоставлены с более широкими классификациями для административных, нормативных, надзорных и фискальных требований. Это определение проясняет ожидания, упрощает сферу применения и подтверждает синергию по всему спектру терминологии.

Признание того, что номенклатуры могут дополнять классификации, а не конкурировать с ними, разрешает давний спор. Многие авторы высмеивают ту или иную модальность, не осознавая, что каждая из них служит своей цели. Само собой разумеется, что четко определенные номенклатуры можно «свернуть» в агрегирующие классификации, хотя правила и логика того, как именно это сделать, не всегда очевидны или однозначны. Фазы использования терминологии в настоящее время широко рассматриваются как вводные термины, справочные терминологии и совокупные или административные классификации. Термины записи переводятся в базовую справочную терминологию, которая допускает семантическую завершенность и однозначное представление. Формальные справочные термины можно объединить с помощью явных правил включения, исключения и перекрестных ссылок (которые не всегда легко доступны в обрабатываемой форме) в классификации высокого уровня.

По мере распространения избыточных стандартных терминологий росло и число организаций по стандартизации, обеспокоенных проблемами терминологии. За последние 18 месяцев недавно созданный технический комитет по информатике в здравоохранении создал рабочую группу по терминологии в области здравоохранения. Прогресс в работе этой рабочей группы способствовал появлению стандартов, касающихся стандартов, таких как метасловарь, базовая модель для терминологии в области здравоохранения, индикаторы разработки хорошей терминологии, семантические связи и модели адаптации метастандартов в сестринском деле. Хотя маловероятно, что в ближайшее время в рамках этой рабочей группы появятся какие-либо новые термины, международный форум предоставляет возможность для достижения соглашений по первоочередным принципам, касающимся терминологии.

Выводы. Типичный вывод исследователя заключается в том, что необходимо провести еще больше исследований. Аналогичным образом, конвергенция общих и сопоставимых систем для уникальной характеристики результатов, событий и результатов лечения пациентов далека от завершения — необходимо большее сближение. Однако в рамках существующего корпуса основных номенклатур и классификаций этот процесс уже идет полным ходом, хотя пока еще не считается приближающимся к завершению. Самой большой проблемой остается проблема семантической нормализации или замкнутости среди бесчисленных способов, с помощью которых концепция может быть составлена между системами и внутри них. Проблема становится тесно связанной с проблемой согласования роли семантического представления в информационной модели систем здравоохранения с выражением измененного значения в терминологии. Часто используемый пример противопоставляет размещение диагноза в поле «семейный анамнез» медицинской карты и изменение этого диагноза с помощью квалификатора «семейный анамнез» из терминологии.

Наконец, появление молекулярной диагностики и терапии открывают совершенно новое измерение в проблеме клинического наименования. До настоящего времени номенклатура в биоинформатике была несистематизированной, бессистемной и в лучшем случае полностью оторванной от систем учета пациентов. Однако все чаще тем, кто занимается медицинскими записями и терминологией, приходится сталкиваться с проблемами, связанными с выражением заболеваний.

Литература.

1. Нишоналиев У.Н. Новые педагогические и информационные технологии: проблемы, решения // Педагогическое образование. - Ташкент, 2001. - №3.

2. Muxammedova O.A. The importance of vocabulary in the process of teaching foreign languages in medical universities. European Journal of Innovation in Nonformal Education (EJINE) Volume 3 | Issue 2 | Feb - 2023 ISSN: 2795-8612

3. Abrayeva Sh.E. Substitution of Latin and Greek Morphemes in Words in Medical Terminology

4. MO Akhtamovna. Tasks of teaching a foreign language to students of higher education institutions Tashkent, Uzbekistan

5. ОА Мухаммедова. ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ World of Scientific news in Science 2 (1), 479-484

6. Esonovna, A. Sh. (2020). Linguistic features of Latin and Greek synonymous morphemes in the lexical system of the french language. International scientific review, (LXXII), 47-48